Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Не зазорно ли швейцарцу проводить отпуск за границей? | Les Suisses n'ont-ils pas honte de passer leurs vacances à l'étranger?

Auteur: Заррина Салимова, Цюрих , 05.05.2017.

1 января 2017 года одна из швейцарских лыжных станций выглядела так (© Nashagazeta.ch)

Глава Швейцарского туристического офиса Юрг Шмид заявил на пресс-конференции в Цюрихе, что прошедший зимний сезон оказался не слишком удачным для туристической отрасли. Отсутствие снега и сильный франк отпугнули многих иностранных туристов. К тому же, сами швейцарцы все чаще предпочитают отдыхать не на родине.

|

Les domaines skiables suisses ont vécu un hiver décevant à cause du manque de neige et du franc fort. Après la saison d’hiver faible Suisse Tourisme a lancé sa campagne d’été avec des offres attractives, en espérant stabiliser la situation.

Les Suisses n'ont-ils pas honte de passer leurs vacances à l'étranger?

Глава Швейцарского туристического офиса Юрг Шмид заявил на пресс-конференции в Цюрихе, что прошедший зимний сезон оказался не слишком удачным для туристической отрасли. Отсутствие снега и сильный франк отпугнули многих иностранных туристов. К тому же, сами швейцарцы все чаще предпочитают отдыхать не на родине.

Редакция NZZ решила подогреть дискуссию и обратилась к читателям с вопросом, могут ли швейцарцы в такой сложный для национальной туристической индустрии период со спокойной совестью проводить каникулы за границей.

Обсуждение получилось интересным и даже немного эмоциональным. Возможно, вопреки ожиданиям инициаторов опроса, привыкших к лояльности и тихому патриотизму своих сограждан, читатели нашли немало аргументов против отдыха на родине. Габи Хэберли, например, в шутку признала себя «виновной в измене родине» за то, что в этом году она отдыхала в Лансароте, а не в Ленцерхайде. Состав преступления: нелегальные зимние каникулы. Читатель Хавьер Лопес задал встречный вопрос: можно ли считать швейцарцев «эксклюзивными дойными коровами»? Другие участники заочной дискуссии считают, что швейцарцы – свободные люди и могут отдыхать, где хотят. Кто-то думает, что дискуссия отражает традиционный национальный комплекс, из-за которого, например, швейцарцы перекладывают покупки, сделанные во французских и немецких супермаркетах, в пакеты Coop и Migros - чтобы у соседей не возникло подозрений, что они ездили за покупками за границу. Еще один пользователь предлагает ослабить швейцарский франк, чтобы таким образом поддержать местные туристические направления, а заодно и экспорт. Остальным участникам нужна гарантия хорошей погоды, хотя тут уж конфедераты не виноваты. Большинство сошлись во мнении, что отдыхать в Швейцарии слишком дорого: в чемодан нужно упаковывать банкноты, а не вещи.

О таком снежном покрове остается только мечтать! (© Nashagazeta.ch)

Спорить об уменьшающемся потоке внутренних туристов бессмысленно, потому что население Швейцарии не очень велико. Чтобы заполнить все отели и курорты, «своих» туристов все равно не хватит, поэтому нужно привлекать больше иностранных. Однако этой зимой количество туристов из Западной Европы существенно уменьшилось - для многих главной причиной отказа от отдыха в Швейцарских Альпах стала дороговизна, и они предпочли Австрию, в которой и цены ниже, и сервис, по мнению многих, лучше.

Ситуацию усугубили и плохие погодные условия. Из-за отсутствия снега во время рождественских каникул кататься на лыжах было невозможно. В результате, многие лыжные курорты борются за выживание и больше не в состоянии поддерживать инфраструктуру на должном уровне. Редактор NZZ Даниэль Имвинкельрид считает, что в будущем не исключены банкротства.

Чтобы выйти из кризиса, горнолыжные курорты ищут новые пути привлечения туристов. Например, в прошлом году в Саас-Фе за несколько недель до начала сезона провели специальную акцию: сезонный абонемент продавался за 222 франка вместо 1 050 франков, то есть почти в 5 раз ниже обычной цены. Было раскуплено 75 000 абонементов и выручено больше 16.5 миллионов франков. Число ночей, проведенных туристами в гостиницах, выросло на 11% процентов. При этом нашлись и такие, кто критиковал маркетинговую кампанию Саас-Фе за то, что они развязали борьбу по вытеснению конкурентов. Но таковы законы рынка: если предложение превышает спрос, цены снижаются и появляются новые ценовые модели.

Таким образом в Швейцарии обозначаются пешеходные горные маршруты (© Nashagazeta.ch)

В том, что из-за климатических изменений горнолыжный сезон сокращается, Швейцарский туристический офис видит неожиданный потенциал. Слабый зимний сезон должен подтолкнуть курорты делать ставку на летний, к которому раньше относились с пренебрежением. Специальные маршруты для пешеходов и велосипедистов – это, конечно, хорошо, но недостаточно, чтобы компенсировать зимние потери, ведь 80% доходов горных железных дорог приходится именно на зиму.

Несмотря на то, что в некоторых кантонах зимний сезон длится до мая, Швейцария уже активно готовится к лету. Маркетинговые расходы Швейцарского офиса по туризму на летний сезон составят 45.5 миллионов франков. Туристов должны привлечь новые предложения, одно из самых необычных среди них - путешествие по Швейцарии на электромобиле по знаменитому туристическому маршруту Гранд Тур. 330 зарядных станций для электромобилей уже установлены вдоль маршрута и ждут пилотов и пассажиров.

Швейцария

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/ne-zazorno-li-shveycarcu-provodit-otpusk-za-granicey